

CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN
GUOTAI JUNAN (VIỆT NAM)
GUOTAI JUNAN SECURITIES
(VIETNAM) CORP.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

Số/ No.: 16/2025/NQ-HĐQT.GTJAVN

Hà Nội, ngày 07 tháng 05 năm 2025
Hanoi, May 7, 2025

NGHỊ QUYẾT

Về việc: Ban hành Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị

RESOLUTION

On: Promulgating the Regulation on Operation of the Board of Directors

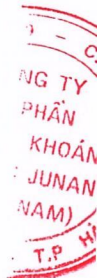
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN GUOTAI JUNAN (VIỆT NAM)

THE BOARD OF DIRECTORS

GUOTAI JUNAN SECURITIES (VIETNAM) CORP.

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 đã được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 17 tháng 06 năm 2020;
Pursuant to the Law on Enterprises No. 59/2020/QH14 approved by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam on June 17, 2020;
- Căn cứ Luật Chứng khoán số 54/2019/QH14 đã được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26 tháng 11 năm 2019;
Pursuant to the Law on Securities No. 54/2019/QH14 approved by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam on November 26, 2019;
- Căn cứ Luật sửa đổi Luật Chứng khoán, Luật Kế toán, Luật Kiểm toán độc lập, Luật Ngân sách Nhà nước, Luật Quản lý, sử dụng tài sản công, Luật Quản lý thuế, Luật Thuế thu nhập cá nhân, Luật Dự trữ quốc gia, Luật Xử lý vi phạm hành chính 2024 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 29 tháng 11 năm 2024;
Pursuant to the Law amending the Securities Law, the Accounting Law, the Independent Audit Law, the State Budget Law, the Law on Management and Use of Public Assets, the Tax Administration Law, the Personal Income Tax Law, the National Reserve Law, the Law on Handling of Administrative Violations 2024 approved by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam on November 29, 2024;



- Căn cứ Nghị định số 155/2020/NĐ-CP ngày 31 tháng 12 năm 2020 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Chứng khoán;
Pursuant to the Government's Decree No. 155/2020/ND-CP dated December 31, 2020 detailing the implementation of a number of articles of the Law on Securities;
- Căn cứ Nghị định 47/2021/NĐ-CP ngày 01 tháng 04 năm 2021 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật Doanh nghiệp;
Pursuant to the Government's Decree 47/2021/ND-CP dated April 1, 2021 detailing a number of articles of the Law on Enterprises;
- Căn cứ Thông tư số 116/2020/TT-BTC ngày 31 tháng 12 năm 2020 của Bộ trưởng Bộ Tài chính hướng dẫn một số điều về quản trị công ty áp dụng đối với công ty đại chúng tại Nghị định số 155/2020/NĐ-CP ngày 31 tháng 12 năm 2020 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Chứng khoán;
Pursuant to the Circular No. 116/2020/TT-BTC dated December 31, 2020 of the Minister of Finance guiding a number of articles on corporate governance applicable to public companies in the Government's Decree No. 155/2020/ND-CP dated December 31, 2020 detailing the implementation of a number of articles of the Law on Securities;
- Căn cứ Thông tư 96/2020/TT-BTC ngày 16 tháng 11 năm 2020 của Bộ Tài Chính hướng dẫn công bố thông tin trên thị trường chứng khoán;
Pursuant to Circular 96/2020/TT-BTC dated November 16, 2020 of the Ministry of Finance guiding the disclosure of information on the securities market;
- Căn cứ Thông tư 121/2020/TT-BTC ngày 31 tháng 12 năm 2020 của Bộ Tài Chính quy định về hoạt động của công ty chứng khoán;
Pursuant to Circular 121/2020/TT-BTC dated December 31, 2020 of the Ministry of Finance regulating the operation of securities companies;
- Căn cứ Biên bản họp và Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông số 01/2025/NQ-ĐHĐCĐ.GTJA ngày 24 tháng 04 năm 2025;
Pursuant to the Meeting Minutes and the Resolution of the General Meeting of Shareholders No. 01/2025/NQ-ĐHĐCĐ.GTJA, dated April 24, 2025;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty Cổ phần Chứng khoán Guotai Junan (Việt Nam);
Pursuant to the Charter of organization and operation of GUOTAI JUNAN SECURITIES (VIETNAM) CORP. ;
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị số 04/2025/BB-HĐQT.GTJAVN ngày 07 tháng 05 năm 2025;

Pursuant to the Meeting Minutes of the Board of Directors No. 04/2025/BB-HDQT.GTJAVN, dated May 7, 2025;

- Căn cứ theo đề xuất của Hội đồng quản trị.

Pursuant to the proposal of the Board of Directors.

QUYẾT NGHỊ

RESOLUTION

Điều 1 : Ban hành kèm theo Nghị quyết là “*Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị*” của Công ty Cổ phần Chứng khoán Guotai Junan (Việt Nam).

Article 1: Issued together with this Resolution as the “*Operation Regulation of the Board of Directors*” of GUOTAI JUNAN SECURITIES (VIETNAM) CORP.

Điều 2 : Nghị quyết này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký và chấm dứt hiệu lực thi hành của Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị được ban hành trước đây.

Article 2: This Resolution takes effect from the date of signing and termination of the implementation effect of the previously promulgated Regulation on Operation of the Board of Directors.

Điều 3 : Thành viên Hội đồng quản trị, người điều hành công ty và các Phòng có liên quan, các đơn vị trực thuộc Công ty và các cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

Article 3: Members of the Board of Directors, the Board of Management and relevant departments, units affiliated to the Company and relevant individuals shall be responsible for the implementation of this Resolution.

Nơi nhận/Recipient:

- Như Điều 3;

As Article 3;

- Lưu: PC-TT; Thư ký HĐQT (02).

Save: Legal and Compliance; Secretary of the Board of Directors (02).

**T.M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE BOARD OF
DIRECTORS**

CHỦ TỊCH / CHAIRMAN



WANG JUN HONG



CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN GUOTAI JUNAN (VIỆT NAM)
GUOTAI JUNAN SECURITIES (VIETNAM) CORP.

QUY CHẾ HOẠT ĐỘNG CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

(Ban hành kèm theo Nghị quyết số 16/2025/NQ-HĐQT.GTJAVN ngày 07 tháng 05 năm 2025)

OPERATION REGULATIONS OF THE BOARD OF DIRECTORS

(Promulgated together with Resolution No.16/2025/NQ-HĐQT.GTJAVN, dated May 7, 2025)

Tháng 05/2025

May 2025

MỤC LỤC/ TABLE OF CONTENTS

CHƯƠNG I: QUY ĐỊNH CHUNG	1
CHAPTER I: GENERAL PROVISIONS	1
Điều 1. Phạm vi điều chỉnh và đối tượng áp dụng và giải thích từ ngữ	1
Article 1. Scope of regulation and objects of application and interpretation of terms	1
Điều 2. Nguyên tắc hoạt động của Hội đồng quản trị	2
Article 2. Principles of operation of the Board of Directors	2
CHƯƠNG II: THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ	3
CHAPTER II: MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS	3
Điều 3. Quyền và nghĩa vụ của thành viên Hội đồng quản trị	3
Article 3. Rights and obligations of members of the Board of Directors	3
Điều 4. Quyền được cung cấp thông tin của thành viên Hội đồng quản trị	4
Article 4. The right to provide information of members of the Board of Directors	4
Điều 5. Nhiệm kỳ và số lượng thành viên Hội đồng quản trị	5
Article 5. Term of office and number of members of the Board of Directors	5
Điều 6. Tiêu chuẩn và điều kiện thành viên Hội đồng quản trị	5
Article 6. Standards and conditions for members of the Board of Directors	5
Điều 7. Chủ tịch Hội đồng quản trị	8
Article 7. Chairman of the Board of Directors	8
Điều 8. Miễn nhiệm, bãi nhiệm, thay thế và bổ sung thành viên Hội đồng quản trị	11
Article 8. Dismissal, removal, replacement and addition of members of the Board of Directors	11
Điều 9. Cách thức bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị	12
Article 9. Methods of electing, dismissing and removing members of the Board of Directors	12
Điều 10. Thông báo về bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị	14
Article 10. Notice of election, dismissal and removal of members of the Board of Directors	14
CHƯƠNG III : HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ	16
CHAPTER III: THE BOARD OF DIRECTORS	16
Điều 11. Quyền và nghĩa vụ của Hội đồng quản trị	16
Article 11. Rights and obligations of the Board of Directors	16
Điều 12. Nhiệm vụ và quyền hạn của Hội đồng quản trị trong việc phê duyệt, ký kết hợp đồng giao dịch	20
Article 12. Tasks and powers of the Board of Directors in approving and signing transaction contracts	20

Điều 13. Trách nhiệm của Hội đồng quản trị trong việc triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông bất thường	21
<i>Article 13. Responsibilities of the Board of Directors in convening the Extraordinary General Meeting of Shareholders</i>	21
Điều 14. Các tiểu ban giúp việc Hội đồng quản trị	23
<i>Article 14. Subcommittees assisting the Board of Directors</i>	23
CHƯƠNG IV: CUỘC HỌP HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ	24
CHAPTER IV: BOARD MEETINGS	24
Điều 15. Cuộc họp Hội đồng quản trị	24
<i>Article 15. Board Meeting</i>	24
Điều 16. Biên bản họp Hội đồng quản trị	28
<i>Article 16. Minutes of the Board of Directors Meeting</i>	28
CHƯƠNG V: BÁO CÁO, CÔNG KHAI CÁC LỢI ÍCH	30
CHAPTER V: REPORTING AND PUBLICIZING BENEFITS	30
Điều 17. Trình báo cáo hằng năm	30
<i>Article 17. Annual Report Submission</i>	30
Điều 18. Thù lao, thưởng và lợi ích khác của thành viên Hội đồng quản trị	31
<i>Article 18. Remuneration, bonuses and other benefits of members of the Board of Directors</i>	31
Điều 19. Công khai các lợi ích liên quan	32
<i>Article 19. Disclosure of related benefits</i>	32
Chương VI: MỐI QUAN HỆ CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ	34
CHAPTER VI: RELATIONSHIP OF THE BOARD OF DIRECTORS	34
Điều 20. Mối quan hệ giữa các thành viên Hội đồng quản trị	34
<i>Article 20. Relationship between the members of Board of Directors</i>	34
Điều 21. Mối quan hệ với ban điều hành	35
<i>Article 21. Relationship with the Executive Board</i>	35
Điều 22. Mối quan hệ với Ủy ban kiểm toán	35
<i>Article 22. Relationship with the Audit Committee</i>	35
CHƯƠNG VII: ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH	36
CHAPTER VII: ENFORCEMENT PROVISIONS	36
Điều 23. Hiệu lực thi hành	36
<i>Article 23. Effectiveness</i>	36

CHƯƠNG I: QUY ĐỊNH CHUNG

CHAPTER I: GENERAL PROVISIONS

Điều 1. Phạm vi điều chỉnh và đối tượng áp dụng và giải thích từ ngữ

Article 1. Scope of regulation and objects of application and interpretation of terms

1. Phạm vi điều chỉnh: Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị quy định cơ cấu tổ chức nhân sự, nguyên tắc hoạt động, quyền hạn, nghĩa vụ của Hội đồng quản trị và các thành viên Hội đồng quản trị nhằm hoạt động theo quy định tại Luật Doanh nghiệp, Điều lệ công ty và các quy định khác của pháp luật có liên quan.

Scope of regulation: The Regulation on operation of the Board of Directors stipulates the organizational structure of personnel, operating principles, powers and obligations of the Board of Directors and members of the Board of Directors in order to operate in accordance with the provisions of the Law on Enterprises, the company's Charter and other relevant provisions of law.

2. Đối tượng áp dụng: Quy chế này được áp dụng cho Hội đồng quản trị, các thành viên Hội đồng quản trị.

Subjects of application: This Regulation applies to the Board of Directors and members of the Board of Directors.

3. Giải thích từ ngữ

Interpretation of terms

3.1. Công ty là Công ty cổ phần chứng khoán Guotai Junan (Việt Nam).

The company is GUOTAI JUNAN SECURITIES (VIETNAM) CORP.

3.2. Điều lệ công ty là Điều lệ của Công ty đang có hiệu lực tại thời điểm Quy chế này đang có hiệu lực.

The company's charter means the company's charter in force at the time this Regulation is in effect.

3.3. Luật Doanh nghiệp có nghĩa là Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 được Quốc hội thông qua ngày 17 tháng 6 năm 2020.

Law on Enterprises means the Enterprise Law No. 59/2020/QH14 passed by the National Assembly on June 17, 2020.

3.4. Luật chứng khoán là Luật Chứng khoán số 54/2019/QH14 ngày 26 tháng 11 năm 2019 và Luật sửa đổi Luật Chứng khoán, Luật Kế toán, Luật Kiểm toán độc lập, Luật Ngân sách Nhà nước, Luật Quản lý, sử dụng tài sản công, Luật Quản lý thuế, Luật Thuế thu nhập cá nhân, Luật Dự trữ

quốc gia, Luật Xử lý vi phạm hành chính 2024 ngày 29 tháng 11 năm 2024 được Quốc hội thông qua.

Law on Securities is the Securities Law No. 54/2019/QH14 dated November 26, 2019 and the Law amending the Securities Law, the Accounting Law, the Independent Audit Law, the State Budget Law, the Law on Management and Use of Public Assets, the Tax Administration Law, the Personal Income Tax Law, the National Reserve Law, the Law on Handling of Administrative Violations 2024 dated November 29, 2024 passed by the National Assembly.

3.5. Nghị định 155 là Nghị định số 155/2020/NĐ-CP được Chính phủ thông qua ngày 31 tháng 12 năm 2020.

Decree 155 is Decree No. 155/2020/ND-CP passed by the Government on December 31, 2020.

Điều 2. Nguyên tắc hoạt động của Hội đồng quản trị

Article 2. Principles of operation of the Board of Directors

1. Hội đồng quản trị làm việc theo nguyên tắc tập thể. Các thành viên của Hội đồng quản trị chịu trách nhiệm cá nhân về phần việc của mình và cùng chịu trách nhiệm trước Đại hội đồng cổ đông, trước pháp luật về các nghị quyết, quyết định của Hội đồng quản trị đối với sự phát triển của Công ty.

The Board of Directors shall work on the principle of collectivity. Members of the Board of Directors are personally responsible for their work and are jointly responsible to the General Meeting of Shareholders and the law for the resolutions and decisions of the Board of Directors for the development of the Company.

2. Hội đồng quản trị giao trách nhiệm cho Tổng giám đốc tổ chức điều hành thực hiện các nghị quyết, quyết định của Hội đồng quản trị.

The Board of Directors shall assign the General Director to organize the implementation of resolutions and decisions of the Board of Directors.

CHƯƠNG II: THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CHAPTER II: MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS

Điều 3. Quyền và nghĩa vụ của thành viên Hội đồng quản trị

Article 3. Rights and obligations of members of the Board of Directors

1. Thành viên Hội đồng quản trị có đầy đủ các quyền theo quy định của Luật Chứng khoán, pháp luật liên quan và Điều lệ công ty, trong đó có quyền được cung cấp các thông tin, tài liệu về tình hình tài chính, hoạt động kinh doanh của Công ty và của các đơn vị trong Công ty.

Members of the Board of Directors have full rights in accordance with the provisions of the Law on Securities, relevant laws and the company's charter, including the right to be provided with information and documents on the financial situation and business activities of the Company and of units in the Company.

2. Thành viên Hội đồng quản trị có nghĩa vụ theo quy định tại Điều lệ công ty và các nghĩa vụ sau:
Members of the Board of Directors have the obligations prescribed in the company's charter and the following obligations:

- a) Thực hiện các nhiệm vụ của mình một cách trung thực, cẩn trọng vì lợi ích hợp pháp cao nhất của cổ đông và của Công ty. Nhiệm vụ tại Điều 3.2.a này là quyền và trách nhiệm/nghĩa vụ được giao theo quy định của Luật doanh nghiệp, quy định khác của pháp luật có liên quan, Điều lệ công ty, nghị quyết Đại hội đồng cổ đông;

Perform their duties honestly and carefully for the highest legitimate interests of shareholders and the Company. The tasks in this Article 3.2.a are the rights and responsibilities/obligations assigned in accordance with the provisions of the Law on Enterprises, other relevant laws, the company's charter, and the resolution of the General Meeting of Shareholders;

- b) Tham dự đầy đủ các cuộc họp của Hội đồng quản trị và có ý kiến về các vấn đề được đưa ra thảo luận;

Fully attend meetings of the Board of Directors and have opinions on issues discussed;

- c) Báo cáo kịp thời, đầy đủ với Hội đồng quản trị các khoản thù lao nhận được từ các công ty con, công ty liên kết và các tổ chức khác;

Promptly and fully report to the Board of Directors on remuneration received from subsidiaries, associates and other organizations;

- d) Báo cáo Hội đồng quản trị tại cuộc họp gần nhất các giao dịch giữa Công ty, công ty con, công ty khác do Công ty nắm quyền kiểm soát trên 50% trở lên vốn điều lệ với thành viên Hội đồng quản trị và những người có liên quan của thành viên đó; giao dịch giữa Công ty với công ty trong đó thành viên Hội đồng quản trị là thành viên sáng lập hoặc là người quản lý doanh nghiệp trong thời gian 03 năm gần nhất trước thời điểm giao dịch;

Report to the Board of Directors at the latest meeting on transactions between the Company, its subsidiaries and other companies under the control of more than 50% of the charter capital with members of the Board of Directors and related persons of such members; transactions between the Company and the company in which a member of the Board of Directors is a founding member or manager of the enterprise in the last 03 years prior to the time of transaction;

- e) Thực hiện công bố thông tin khi thực hiện giao dịch cổ phiếu của Công ty theo quy định của pháp luật.

Disclose information when trading the Company's shares in accordance with the law.

3. Thành viên Hội đồng quản trị độc lập của công ty phải lập báo cáo đánh giá về hoạt động của Hội đồng quản trị.

An independent member of the Board of Directors of a company must make an evaluation report on the operation of the Board of Directors.

Điều 4. Quyền được cung cấp thông tin của thành viên Hội đồng quản trị

Article 4. The right to provide information of members of the Board of Directors

1. Thành viên Hội đồng quản trị có quyền yêu cầu Tổng giám đốc, Phó Tổng giám đốc, người quản lý khác trong Công ty cung cấp thông tin, tài liệu về tình hình tài chính, hoạt động kinh doanh của Công ty và của đơn vị trong Công ty.

Members of the Board of Directors may request the General Director, Deputy General Directors and other managers in the Company to provide information and documents on the financial situation and business activities of the Company and its units.

2. Người quản lý được yêu cầu phải cung cấp kịp thời, đầy đủ và chính xác thông tin, tài liệu theo yêu cầu của thành viên Hội đồng quản trị. Trình tự, thủ tục yêu cầu và cung cấp thông tin do Điều lệ công ty quy định.

Managers are required to provide timely, complete and accurate information and documents at the request of members of the Board of Directors. The order and procedures for requesting and providing information are prescribed by the company's charter.

Điều 5. Nhiệm kỳ và số lượng thành viên Hội đồng quản trị

Article 5. Term of office and number of members of the Board of Directors

1. Số lượng thành viên Hội đồng quản trị có thể thay đổi theo quyết định của Đại hội đồng cổ đông và tuân thủ quy định Hội đồng quản trị có từ 03 (ba) đến 07 (bảy) thành viên.

The number of members of the Board of Directors may be changed according to the decision of the General Meeting of Shareholders and comply with the regulations that the Board of Directors has from 03 (three) to 07 (seven) members.

2. Nhiệm kỳ của thành viên Hội đồng quản trị là 03 năm và có thể được bầu lại với số nhiệm kỳ không hạn chế. Một cá nhân chỉ được bầu làm thành viên độc lập Hội đồng quản trị của một công ty không quá 02 nhiệm kỳ liên tục.

The term of member of the Board of Directors is 03 years and may be re-elected for an unlimited number of terms. An individual may only be elected as an independent member of the Board of Directors of a company for no more than 02 consecutive terms.

3. Trường hợp tất cả thành viên Hội đồng quản trị cùng kết thúc nhiệm kỳ thì các thành viên đó tiếp tục là thành viên Hội đồng quản trị cho đến khi có thành viên mới được bầu thay thế và tiếp quản công việc.

In case all members of the Board of Directors end their term at the same time, such members shall continue to be members of the Board of Directors until a new member is elected to replace and take over the work.

4. Điều lệ công ty quy định cụ thể số lượng, quyền, nghĩa vụ, cách thức tổ chức và phối hợp hoạt động của các thành viên Hội đồng quản trị độc lập.

The company's charter specifies the number, rights, obligations, methods of organization and coordination of activities of independent members of the Board of Directors.

Điều 6. Tiêu chuẩn và điều kiện thành viên Hội đồng quản trị

Article 6. Standards and conditions for members of the Board of Directors

1. Thành viên Hội đồng quản trị phải đáp ứng các tiêu chuẩn và điều kiện sau đây:

Members of the Board of Directors must satisfy the following criteria and conditions:

- a) Không thuộc đối tượng quy định tại khoản 2 Điều 17 Luật Doanh nghiệp;

Not falling into the subjects specified in Clause 2, Article 17 of the Law on Enterprises;

- b) Có trên (05) năm kinh nghiệm chuyên môn trong lĩnh vực chứng khoán, quản lý quỹ và các lĩnh vực tài chính khác và không nhất thiết phải là cổ đông của Công ty, trừ trường hợp Điều lệ công ty có quy định khác;

Having more than (05) years of professional in the field of securities, fund management and other financial fields and not necessarily being a shareholder of the Company, unless otherwise provided for by the company's Charter;

- c) Thành viên Hội đồng quản trị Công ty có thể đồng thời là thành viên Hội đồng quản trị của công ty khác nhưng không được đồng thời là thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Hội đồng thành viên, Tổng Giám đốc (Giám đốc) của công ty chứng khoán khác;

A member of the Board of Directors of the Company may also be a member of the Board of Directors of another company but must not concurrently be a member of the Board of Directors, member of the Board of Members, General Director (Director) of another securities company;

- d) Tiêu chuẩn và điều kiện khác theo Điều lệ công ty.

Other standards and conditions according to the company's charter.

2. Thành viên Hội đồng quản trị điều hành phải đáp ứng các điều kiện sau:

Executive Members of the Board of Directors must meet the following conditions

- a) Đáp ứng các điều kiện nêu tại Khoản 1 Điều này;

Meet the conditions specified in Clause 1 of this Article;

- b) Có đạo đức nghề nghiệp tốt và không có hồ sơ vi phạm pháp luật hành chính và hình sự liên quan đến lĩnh vực chứng khoán, quản lý quỹ trong vòng ba (03) năm gần nhất; và

Have good professional ethics and have no record of administrative and criminal violations related to the securities and fund management fields within the last three (03) years; and

- c) Có thời gian và sức khỏe cần thiết để thực hiện nhiệm vụ chức trách của mình.

Have the time and health necessary to perform their duties.

3. Thành viên Hội đồng quản trị độc lập của Công ty phải đáp ứng các tiêu chuẩn và điều kiện sau đây:

Independent members of the Board of Directors of the Company must meet the following criteria and conditions:

- a) Không phải là người đang làm việc cho Công ty, công ty mẹ hoặc công ty con của Công ty; không phải là người đã từng làm việc cho Công ty, công ty mẹ hoặc công ty con của Công ty ít nhất trong 03 năm liền trước đó;

Not be a person who is working for the Company, its parent company or its subsidiaries; not being a person who has worked for the Company, its parent company or its subsidiaries for at least 3 consecutive years;

- b) Không phải là người đang hưởng lương, thù lao từ công ty, trừ các khoản phụ cấp mà thành viên Hội đồng quản trị được hưởng theo quy định;

Not being a person who is receiving salary or remuneration from the company, except for allowances to which members of the Board of Directors are entitled as prescribed;

- c) Không phải là người có vợ hoặc chồng, bố đẻ, bố nuôi, mẹ đẻ, mẹ nuôi, con đẻ, con nuôi, anh ruột, chị ruột, em ruột là cổ đông lớn của Công ty; là người quản lý của Công ty hoặc công ty con của Công ty;

Not being a person who has a spouse, natural father, adoptive father, natural mother, adoptive mother, natural child, adopted child, biological brother, sister, biological sister who is a major shareholder of the Company; being a manager of the Company or a subsidiary of the Company;

- d) Không phải là người trực tiếp hoặc gián tiếp sở hữu ít nhất 01% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết của Công ty;

Not being a person who directly or indirectly owns at least 01% of the total voting shares of the Company;

- đ) Không phải là người đã từng làm thành viên Hội đồng quản trị của Công ty ít nhất trong 05 năm liền trước đó, trừ trường hợp được bổ nhiệm liên tục 02 nhiệm kỳ;

Not being a person who has been a member of the Board of Directors of the Company for at least 5 consecutive years, except for the case of being appointed for 02 consecutive terms;

- e) Tiêu chuẩn và điều kiện khác theo Điều lệ công ty.

Other standards and conditions according to the company's charter.

4. Thành viên độc lập Hội đồng quản trị phải thông báo với Hội đồng quản trị về việc không còn đáp ứng đủ các tiêu chuẩn và điều kiện quy định tại khoản 2 Điều này và đương nhiên không còn là thành viên độc lập Hội đồng quản trị kể từ ngày không đáp ứng đủ các tiêu chuẩn và điều kiện. Hội đồng quản trị phải thông báo trường hợp thành viên độc lập Hội đồng quản trị không còn đáp ứng đủ các tiêu chuẩn và điều kiện tại cuộc họp Đại hội đồng cổ đông gần nhất hoặc triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông để bầu bổ sung hoặc thay thế thành viên độc lập Hội đồng quản trị trong thời hạn 06 tháng kể từ ngày nhận được thông báo của thành viên độc lập Hội đồng quản trị có liên quan.

An independent member of the Board of Directors must notify the Board of Directors that he or she no longer fully satisfies the criteria and conditions specified in Clause 2 of this Article and is automatically no longer an independent member of the Board of Directors from the date on which the criteria and conditions are not fully satisfied. The Board of Directors must notify the independent members of the Board of Directors that they no longer fully meet the criteria and conditions at the nearest General Meeting of Shareholders or convene a meeting of the General Meeting of Shareholders to elect additional or replacement independent members of the Board of Directors within 06 months from the date of receipt of the notice of the independent members of the Board of Directors concerned.

Điều 7. Chủ tịch Hội đồng quản trị

Article 7. Chairman of the Board of Directors

1. Chủ tịch Hội đồng quản trị do Hội đồng quản trị bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm trong số các thành viên Hội đồng quản trị.

The Chairman of the Board of Directors shall be elected, dismissed or removed from office by the Board of Directors from among the members of the Board of Directors.

2. Chủ tịch Hội đồng quản trị Công ty không được kiêm Tổng giám đốc.

The Chairman of the Board of Directors of the Company must not concurrently serve as the General Director.

3. Chủ tịch Hội đồng quản trị có quyền và nghĩa vụ sau đây:

The Chairman of the Board of Directors has the following rights and obligations:

a) Lập chương trình, kế hoạch hoạt động của Hội đồng quản trị;

Formulate programs and plans for the operation of the Board of Directors;

- b) Chuẩn bị chương trình, nội dung, tài liệu phục vụ cuộc họp; triệu tập, chủ trì và làm chủ tọa cuộc họp Hội đồng quản trị;
Prepare programs, contents and documents for the meeting; convene, preside over and chair meetings of the Board of Directors;
- c) Tổ chức việc thông qua nghị quyết, quyết định của Hội đồng quản trị;
Organize the adoption of resolutions and decisions of the Board of Directors;
- d) Giám sát quá trình tổ chức thực hiện các nghị quyết, quyết định của Hội đồng quản trị;
Supervise the process of organizing the implementation of resolutions and decisions of the Board of Directors;
- e) Chủ tọa cuộc họp Đại hội đồng cổ đông;
Chairman of the General Meeting of Shareholders;
- f) Quyền và nghĩa vụ khác theo quy định của Luật Doanh nghiệp và Điều lệ công ty.
Other rights and obligations as prescribed by the Law on Enterprises and the company's charter.

4. Trường hợp Chủ tịch Hội đồng quản trị có đơn từ chức hoặc bị bãi miễn, Hội đồng quản trị phải bầu người thay thế trong thời hạn 10 ngày kể từ ngày nhận đơn từ chức hoặc bị bãi miễn. Trường hợp Chủ tịch Hội đồng quản trị vắng mặt hoặc không thể thực hiện được nhiệm vụ của mình thì phải ủy quyền bằng văn bản cho một thành viên khác thực hiện quyền và nghĩa vụ của Chủ tịch Hội đồng quản trị theo nguyên tắc quy định tại Điều lệ công ty. Trường hợp không có người được ủy quyền hoặc Chủ tịch Hội đồng quản trị chết, mất tích, bị tạm giam, đang chấp hành hình phạt tù, đang chấp hành biện pháp xử lý hành chính tại cơ sở cai nghiện bắt buộc, cơ sở giáo dục bắt buộc, trốn khỏi nơi cư trú, bị hạn chế hoặc mất năng lực hành vi dân sự, có khó khăn trong nhận thức, làm chủ hành vi, bị Tòa án cấm đảm nhiệm chức vụ, cấm hành nghề hoặc làm công việc nhất định thì các thành viên còn lại bầu một người trong số các thành viên giữ chức Chủ tịch Hội đồng quản trị theo nguyên tắc đa số thành viên còn lại tán thành cho đến khi có quyết định mới của Hội đồng quản trị.

In case the Chairman of the Board of Directors resigns or is dismissed, the Board of Directors must elect a replacement within 10 days from the date of receipt of the letter of resignation or dismissal. In case the Chairman of the Board of Directors is absent or unable to perform his/her duties, he/she must authorize in writing another member to exercise the rights and obligations of the Chairman of the Board of Directors according to the principles specified in the company's

charter. In case no authorized person or Chairman of the Board of Directors dies, goes missing, is temporarily detained, is serving a prison sentence, is serving administrative-handling measures at a compulsory detoxification establishment, compulsory education institution, escapes from his/her place of residence, is restricted or loses his/her civil act capacity, if there are difficulties in cognition, control of behavior, are banned from holding certain positions, practicing certain professions or doing certain jobs by the Court, the remaining members shall elect one of the members holding the position of Chairman of the Board of Directors on the principle that the majority of the remaining members approve until a new decision of the Board of Directors is issued.

5. Khi xét thấy cần thiết, Hội đồng quản trị quyết định bổ nhiệm thư ký công ty. Thư ký công ty có quyền và nghĩa vụ sau đây:

When deeming it necessary, the Board of Directors shall decide to appoint the company secretary. The company secretary has the following rights and obligations:

- a) Hỗ trợ tổ chức triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông, Hội đồng quản trị; ghi chép các biên bản họp;

Support the organization of convening meetings of the General Meeting of Shareholders and the Board of Directors; record meeting minutes;

- b) Hỗ trợ thành viên Hội đồng quản trị trong việc thực hiện quyền và nghĩa vụ được giao;

Support the members of the Board of Directors in exercising their assigned rights and obligations;

- c) Hỗ trợ Hội đồng quản trị trong áp dụng và thực hiện nguyên tắc quản trị công ty;

Support the Board of Directors in applying and implementing corporate governance principles;

- d) Hỗ trợ Công ty trong xây dựng quan hệ cổ đông và bảo vệ quyền, lợi ích hợp pháp của cổ đông; việc tuân thủ nghĩa vụ cung cấp thông tin, công khai hóa thông tin và thủ tục hành chính;

Support the Company in building shareholder relations and protecting the legitimate rights and interests of shareholders; compliance with the obligation to provide information, publicize information and administrative procedures;

- e) Quyền và nghĩa vụ khác theo quy định tại Điều lệ công ty, trừ trường hợp quy định tại Điều lệ công ty trái với quy định của Luật doanh nghiệp.

Other rights and obligations as prescribed in the company's charter, except for cases specified in the company's charter contrary to the provisions of the Law on Enterprises.

Điều 8. Miễn nhiệm, bãi nhiệm, thay thế và bổ sung thành viên Hội đồng quản trị

Article 8. Dismissal, removal, replacement and addition of members of the Board of Directors

1. Đại hội đồng cổ đông miễn nhiệm thành viên Hội đồng quản trị trong trường hợp sau đây:

The General Meeting of Shareholders shall dismiss a member of the Board of Directors in the following cases:

- a) Không có đủ tiêu chuẩn và điều kiện theo quy định tại Điều 155 Luật Doanh nghiệp;
Fail to meet the criteria and conditions specified in Article 155 of the Law on Enterprises;
- b) Có đơn từ chức và được chấp thuận;
Have a letter of resignation and be approved;
- c) Trường hợp khác quy định tại Điều lệ công ty.
Other cases specified in the company's charter.

2. Đại hội đồng cổ đông bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị trong trường hợp sau đây:

The General Meeting of Shareholders shall dismiss a member of the Board of Directors in the following cases:

- a) Không tham gia các hoạt động của Hội đồng quản trị trong 06 tháng liên tục, trừ trường hợp bất khả kháng;
Fail to participate in the activities of the Board of Directors for 06 consecutive months, except for force majeure cases;
- b) Trường hợp khác quy định tại Điều lệ công ty.
Other cases specified in the company's charter.

3. Khi xét thấy cần thiết, Đại hội đồng cổ đông quyết định thay thế thành viên Hội đồng quản trị; miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị ngoài trường hợp quy định tại khoản 1 và khoản 2 Điều này.

When deeming it necessary, the General Meeting of Shareholders shall decide to replace members of the Board of Directors; dismissal of members of the Board of Directors other than the cases specified in Clauses 1 and 2 of this Article.

4. Hội đồng quản trị phải triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông để bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị trong trường hợp sau đây:

The Board of Directors must convene a meeting of the General Meeting of Shareholders to elect additional members of the Board of Directors in the following cases:

- a) Số thành viên Hội đồng quản trị bị giảm quá một phần ba so với số quy định tại Điều lệ công ty. Trường hợp này, Hội đồng quản trị phải triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông trong thời hạn 60 ngày kể từ ngày số thành viên bị giảm quá một phần ba;

The number of members of the Board of Directors is reduced by more than one-third of the number specified in the company's charter. In this case, the Board of Directors must convene a meeting of the General Meeting of Shareholders within 60 days from the date on which the number of members is reduced by more than one-third;

- b) Số lượng thành viên độc lập Hội đồng quản trị giảm xuống, không bảo đảm tuân thủ theo quy định tại Điều 276.4 của Nghị định 155;

The number of independent members of the Board of Directors is reduced, failing to ensure compliance with the provisions of Article 276.4 of Decree 155;

- c) Trừ trường hợp quy định tại điểm a và điểm b khoản này, Đại hội đồng cổ đông bầu thành viên mới thay thế thành viên Hội đồng quản trị đã bị miễn nhiệm, bãi nhiệm tại cuộc họp gần nhất.

Except for the cases specified at Points a and b of this Clause, the General Meeting of Shareholders shall elect new members to replace the members of the Board of Directors who have been dismissed from office at the nearest meeting.

Điều 9. Cách thức bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị

Article 9. Methods of electing, dismissing and removing members of the Board of Directors

1. Cổ đông hoặc nhóm cổ đông sở hữu từ 5% tổng số cổ phần phổ thông trở lên có quyền đề cử người vào Hội đồng quản trị. Việc đề cử người vào Hội đồng quản trị thực hiện như sau:

Shareholders or groups of shareholders owning 5% or more of the total number of ordinary shares may nominate persons to the Board of Directors. The nomination of persons to the Board of Directors shall be carried out as follows:

- a) Các cổ đông phổ thông hợp thành nhóm để đề cử người vào Hội đồng quản trị phải thông báo về việc họp nhóm cho các cổ đông dự họp biết trước khi khai mạc Đại hội đồng cổ đông;

Ordinary shareholders who form a group to nominate a person to the Board of Directors must notify the group meeting to the shareholders attending the meeting before the opening of the General Meeting of Shareholders;

b) Căn cứ số lượng thành viên Hội đồng quản trị, cổ đông hoặc nhóm cổ đông quy định tại khoản này được quyền đề cử một hoặc một số người theo quyết định của Đại hội đồng cổ đông làm ứng cử viên Hội đồng quản trị. Trường hợp số ứng cử viên được cổ đông hoặc nhóm cổ đông đề cử thấp hơn số ứng cử viên mà họ được quyền đề cử theo quyết định của Đại hội đồng cổ đông thì số ứng cử viên còn lại do Hội đồng quản trị và các cổ đông khác đề cử.

Based on the number of members of the Board of Directors, shareholders or groups of shareholders specified in this Clause may nominate one or several persons under the decision of the General Meeting of Shareholders to be candidates for the Board of Directors. In case the number of candidates nominated by shareholders or groups of shareholders is lower than the number of candidates they are entitled to nominate under the decision of the General Meeting of Shareholders, the remaining number of candidates shall be nominated by the Board of Directors and other shareholders.

2. Trường hợp số lượng ứng cử viên Hội đồng quản trị thông qua đề cử và ứng cử vẫn không đủ số lượng cần thiết theo quy định tại khoản 5 Điều 115 Luật Doanh nghiệp, Hội đồng quản trị đương nhiệm giới thiệu thêm ứng cử viên hoặc tổ chức đề cử theo quy định tại Điều lệ công ty, Quy chế nội bộ về quản trị công ty và Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị. Việc Hội đồng quản trị đương nhiệm giới thiệu thêm ứng cử viên phải được công bố rõ ràng trước khi Đại hội đồng cổ đông biểu quyết bầu thành viên Hội đồng quản trị theo quy định của pháp luật.

In case the number of candidates for the Board of Directors through nomination and candidacy is still insufficient as prescribed in Clause 5, Article 115 of the Law on Enterprises, the incumbent Board of Directors shall introduce additional candidates or nominating organizations as prescribed in the company's charter. Internal regulations on corporate governance and operation regulations of the Board of Directors. The introduction of additional candidates by the incumbent Board of Directors must be clearly announced before the General Meeting of Shareholders votes to elect members of the Board of Directors in accordance with law.

3. Việc biểu quyết bầu thành viên Hội đồng quản trị phải thực hiện theo phương thức bầu dồn phiếu, theo đó mỗi cổ đông có tổng số phiếu biểu quyết tương ứng với tổng số cổ phần sở hữu nhân với số thành viên được bầu của Hội đồng quản trị và cổ đông có quyền dồn hết hoặc một

phần tổng số phiếu bầu của mình cho một hoặc một số ứng cử viên. Người trúng cử thành viên Hội đồng quản trị được xác định theo số phiếu bầu tính từ cao xuống thấp, bắt đầu từ ứng cử viên có số phiếu bầu cao nhất cho đến khi đủ số thành viên quy định tại Điều lệ công ty. Trường hợp có từ 02 ứng cử viên trở lên đạt cùng số phiếu bầu như nhau cho thành viên cuối cùng của Hội đồng quản trị thì sẽ tiến hành bầu lại trong số các ứng cử viên có số phiếu bầu ngang nhau hoặc lựa chọn theo tiêu chí quy chế bầu cử.

The voting for the election of members of the Board of Directors must be carried out by the method of accumulating votes, whereby each shareholder has a total number of votes corresponding to the total number of shares owned by multiplying the number of elected members of the Board of Directors and shareholders have the right to accumulate all or part of their total votes for one or several candidates member. The elected members of the Board of Directors shall be determined according to the number of votes calculated from high to low, starting from the candidate with the highest number of votes until the number of members specified in the company's Charter is reached. In case there are 02 or more candidates with the same number of votes for the last member of the Board of Directors, a re-election will be conducted among the candidates with the same number of votes or selected according to the criteria of the election regulation.

4. Việc bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị do Đại hội đồng cổ đông quyết định theo nguyên tắc bỏ phiếu.

The election, dismissal and removal of members of the Board of Directors shall be decided by the General Meeting of Shareholders on the principle of voting.

Điều 10. Thông báo về bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị

Article 10. Notice of election, dismissal and removal of members of the Board of Directors

1. Trường hợp đã xác định được ứng cử viên Hội đồng quản trị, Công ty phải công bố thông tin liên quan đến các ứng cử viên tối thiểu 10 ngày trước ngày khai mạc họp Đại hội đồng cổ đông trên trang thông tin điện tử của Công ty để cổ đông có thể tìm hiểu về các ứng cử viên này trước khi bỏ phiếu, ứng cử viên Hội đồng quản trị phải có cam kết bằng văn bản về tính trung thực, chính xác của các thông tin cá nhân được công bố và phải cam kết thực hiện nhiệm vụ một cách trung thực, cẩn trọng và vì lợi ích cao nhất của Công ty nếu được bầu làm thành viên Hội đồng quản trị. Thông tin liên quan đến ứng cử viên Hội đồng quản trị được công bố bao gồm:

In case the candidates for the Board of Directors have been identified, the Company must publish information related to the candidates at least 10 days before the opening date of the General Meeting of Shareholders on the Company's website so that shareholders can learn about these candidates before voting. candidates for the Board of Directors must have a written commitment to the truthfulness and accuracy of the personal information disclosed and must commit to perform their duties honestly, prudently and in the best interests of the Company if elected as a member of the Board of Directors. Information related to the candidates for the Board of Directors announced includes:

- a) *Họ tên, ngày, tháng, năm sinh;*
Full name, date of birth;
- b) *Trình độ chuyên môn;*
Professional qualifications;
- c) *Quá trình công tác;*
Work process;
- d) *Các chức danh quản lý khác (bao gồm cả chức danh Hội đồng quản trị của công ty khác);*
Other managerial titles (including the title of the Board of Directors of other companies);
- e) *Lợi ích có liên quan tới Công ty và các bên có liên quan của Công ty;*
Interests related to the Company and its related parties;
- f) *Các thông tin khác (nếu có) theo quy định tại Điều lệ công ty;*
Other information (if any) as prescribed in the company's charter;

Công ty đại chúng phải có trách nhiệm công bố thông tin về các công ty mà ứng cử viên đang nắm giữ chức vụ thành viên Hội đồng quản trị, các chức danh quản lý khác và các lợi ích có liên quan tới công ty của ứng cử viên Hội đồng quản trị (nếu có).

The public company must disclose information about the companies in which the candidate is holding the position of member of the Board of Directors, other managerial positions and interests related to the company of the candidate for the Board of Directors (if any).

2. Việc thông báo về kết quả bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị thực hiện theo các quy định hướng dẫn về công bố thông tin.

The notification of results of election, dismissal and removal of members of the Board of Directors shall comply with the regulations guiding information disclosure.

CHƯƠNG III : HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CHAPTER III: THE BOARD OF DIRECTORS

Điều 11. Quyền và nghĩa vụ của Hội đồng quản trị

Article 11. Rights and obligations of the Board of Directors

1. Hội đồng quản trị là cơ quan quản lý Công ty, có toàn quyền nhân danh Công ty để quyết định, thực hiện quyền và nghĩa vụ của công ty, trừ các quyền và nghĩa vụ thuộc thẩm quyền của Đại hội đồng cổ đông.

The Board of Directors is the company's management agency, which has the full right to decide and exercise the company's rights and obligations on behalf of the company, except for the rights and obligations under the competence of the General Meeting of Shareholders.

2. Quyền và nghĩa vụ của Hội đồng quản trị do pháp luật, Điều lệ công ty và Đại hội đồng cổ đông quy định. Cụ thể, Hội đồng quản trị có những quyền hạn và nghĩa vụ sau:

2. The rights and obligations of the Board of Directors shall be prescribed by law, the company's Charter and the General Meeting of Shareholders. Specifically, the Board of Directors has the following powers and obligations:

- a) Quyết định chiến lược, kế hoạch phát triển trung hạn và kế hoạch kinh doanh hằng năm của Công ty;

Decide on the Company's strategy, medium-term development plan and annual business plan;

- b) Kiến nghị loại cổ phần và tổng số cổ phần được quyền chào bán của từng loại;

Propose the type of shares and the total number of shares entitled to be offered for sale of each type;

- c) Quyết định bán cổ phần chưa bán trong phạm vi số cổ phần được quyền chào bán của từng loại; quyết định huy động thêm vốn theo hình thức khác;

Decide on sale of unsold shares within the number of shares entitled to offer for sale of each type; decide to mobilize additional capital in other forms;

- d) Quyết định giá bán cổ phần và trái phiếu của Công ty;

Decide on the selling price of shares and bonds of the Company;

- e) Quyết định mua lại cổ phần theo quy định tại khoản 1 và khoản 2 Điều 133 Luật Doanh nghiệp;

Decide on share repurchase as prescribed in Clause 1 and Clause 2, Article 133 of the Law on Enterprises;

- f) Quyết định phương án đầu tư và dự án đầu tư trong thẩm quyền và giới hạn theo quy định của pháp luật;

Decide on investment plans and investment projects within their competence and limits as prescribed by law;

- g) Quyết định giải pháp phát triển thị trường, tiếp thị và công nghệ;

Decide on solutions for market development, marketing and technology;

- h) Thông qua hợp đồng mua, bán, vay, cho vay và giao dịch liên quan /giao dịch với người có liên quan, giao dịch đảm bảo v.v. có giá trị trên 5% nhưng dưới 10% tài sản ròng của Công ty và các chi nhánh của Công ty được ghi trong báo cáo tài chính gần nhất và không dưới 5 triệu Nhân dân tệ hoặc tương đương bằng Việt Nam đồng (ngoại trừ các nghiệp vụ hoặc hành vi (bao gồm nhưng không giới hạn ở nghiệp vụ bảo lãnh phát hành chứng khoán, tạo lập thị trường, phòng ngừa rủi ro và cho vay ký quỹ) thuộc phạm vi các Hoạt động được quy định theo Quy chế Giám sát chứng khoán và Hợp đồng tương lai). Hợp đồng, giao dịch thuộc thẩm quyền quyết định của Đại hội đồng cổ đông theo quy định tại Điều lệ và theo quy định tại Luật doanh nghiệp, khoản 1 và khoản 3 Điều 167 Luật Doanh nghiệp;
Approve the contracts of purchase, sale, borrowing, lending and related transactions/ transactions with related persons, secured transactions, etc., which are valued at more than 5% but less than 10% of the net assets of the Company and its affiliates recorded in the latest financial statements and not less than RMB 5 million or equivalent in Vietnam dong (excluding operations or acts — including but not limited to securities underwriting, market creation, risk hedging and margin lending) which fall within the scope of activities prescribed under the Regulation on Supervision of Securities and Futures Contracts). Contracts and transactions fall under the decision-making competence of the General Meeting of Shareholders as prescribed in the Charter and the Law on Enterprises, Clauses 1 and 3, Article 167 of the Law on Enterprises;

- i) Bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm Chủ tịch Hội đồng quản trị; bổ nhiệm, miễn nhiệm, ký kết hợp đồng, chấm dứt hợp đồng đối với Tổng giám đốc và người quản lý quan trọng khác do Điều lệ công ty quy định; quyết định kết quả đánh giá công việc, tiền lương, thù lao, thưởng và lợi ích khác của những người quản lý đó; cử người đại diện theo ủy quyền tham gia Hội

đồng thành viên hoặc Đại hội đồng cổ đông ở công ty khác, quyết định mức thù lao và quyền lợi khác của những người đó;

Elect or dismiss the Chairman of the Board of Directors; appoint, dismiss, sign contracts, terminate contracts for the General Director and other important managers prescribed by the company's charter; decide on key performance indicator, salaries, remuneration, bonuses and other benefits of such managers; appoint authorized representatives to participate in the Members' Council or the General Meeting of Shareholders of other companies, decide on the remuneration levels and other benefits of such persons;

- j) Giám sát, chỉ đạo Tổng giám đốc và người quản lý khác trong điều hành công việc kinh doanh hằng ngày của Công ty;

Supervise and direct the General Director and other managers in the daily business of the Company;

- k) Quyết định cơ cấu tổ chức, quy chế quản lý nội bộ của Công ty, quyết định thành lập công ty con, chi nhánh, văn phòng đại diện và việc góp vốn, mua cổ phần của doanh nghiệp khác;

Decide on the organizational structure, internal management regulations of the Company, decide on the establishment of subsidiaries, branches, representative offices and the capital contribution and purchase of shares of other enterprises;

- l) Duyệt chương trình, nội dung tài liệu phục vụ họp đại hội đồng cổ đông, triệu tập họp đại hội đồng cổ đông hoặc lấy ý kiến để Đại hội đồng cổ đông thông qua nghị quyết;

Approve programs and contents of documents for the General Meeting of Shareholders, convening the General Meeting of Shareholders or collecting opinions for the General Meeting of Shareholders to approve resolutions;

- m) Trình báo cáo tài chính hằng năm đã được kiểm toán lên Đại hội đồng cổ đông;

Submit audited annual financial statements to the General Meeting of Shareholders;

- n) Kiến nghị mức cổ tức được trả; quyết định thời hạn và thủ tục trả cổ tức hoặc xử lý lỗ phát sinh trong quá trình kinh doanh;

Propose the level of dividends to be paid; decide on the deadline and procedures for dividend payment or handling losses incurred in the course of business;

- o) Kiến nghị việc tổ chức lại, giải thể Công ty; yêu cầu phá sản Công ty;

Propose the reorganization and dissolution of the Company; request for bankruptcy of the Company;

- p) Quyết định ban hành Quy chế hoạt động Hội đồng quản trị, Quy chế nội bộ về quản trị công ty sau khi được Đại hội đồng cổ đông thông qua; quyết định ban hành Quy chế hoạt động của Ủy ban kiểm toán trực thuộc Hội đồng quản trị, Quy chế về công bố thông tin của Công ty, Hệ thống quản trị rủi ro của Công ty;

Decide on promulgation of the Regulation on operation of the Board of Directors, Internal Regulation on corporate governance after being approved by the General Meeting of Shareholders; the decision to promulgate the Regulation on operation of the Audit Committee under the Board of Directors, the Regulation on information disclosure of the Company, Company's risk management system;

- q) Quyền và nghĩa vụ khác theo quy định của Luật Doanh nghiệp, Luật Chứng khoán, quy định khác của pháp luật và Điều lệ công ty.

Other rights and obligations as prescribed by the Law on Enterprises, the Law on Securities, other provisions of law and the company's charter.

3. Hội đồng quản trị thông qua nghị quyết, quyết định bằng biểu quyết tại cuộc họp, lấy ý kiến bằng văn bản hoặc hình thức khác do Điều lệ công ty quy định. Mỗi thành viên Hội đồng quản trị có một phiếu biểu quyết.

The Board of Directors shall adopt resolutions and decisions by voting at meetings, collecting opinions in writing or other forms prescribed by the company's charter. Each member of the Board of Directors has one vote.

4. Trường hợp nghị quyết, quyết định do Hội đồng quản trị thông qua trái với quy định của pháp luật, nghị quyết Đại hội đồng cổ đông, Điều lệ công ty gây thiệt hại cho Công ty thì các thành viên tán thành thông qua nghị quyết, quyết định đó phải cùng liên đới chịu trách nhiệm cá nhân về nghị quyết, quyết định đó và phải đền bù thiệt hại cho Công ty; thành viên phản đối thông qua nghị quyết, quyết định nói trên được miễn trừ trách nhiệm. Trường hợp này, cổ đông của Công ty có quyền yêu cầu Tòa án đình chỉ thực hiện hoặc hủy bỏ nghị quyết, quyết định nói trên.

In case a resolution or decision adopted by the Board of Directors is contrary to the provisions of law, the resolution of the General Meeting of Shareholders or the company's charter, causing damage to the company, the members who approve such resolution or decision must jointly and severally take personal responsibility for the resolution. such decision and must compensate the

Company for damages; members who oppose the approval of the above-mentioned resolutions and decisions are exempt from responsibility. In this case, the Company's shareholders have the right to request the Court to suspend the implementation or annul the above-mentioned resolution or decision.

Điều 12. Nhiệm vụ và quyền hạn của Hội đồng quản trị trong việc phê duyệt, ký kết hợp đồng giao dịch

Article 12. Tasks and powers of the Board of Directors in approving and signing transaction contracts

1. Hội đồng quản trị chấp thuận các hợp đồng, giao dịch có giá trị nhỏ hơn 10% hoặc giao dịch dẫn đến tổng giá trị giao dịch phát sinh trong vòng 12 tháng kể từ ngày thực hiện giao dịch đầu tiên có giá trị nhỏ hơn 10% tổng giá trị tài sản ròng ghi trên báo cáo tài chính gần nhất giữa Công ty với một trong các đối tượng sau:

The Board of Directors shall approve contracts and transactions with a value of less than 10% or transactions resulting in the total value of transactions arising within 12 months from the date of the first transaction with a value of less than 10% of the total net asset value recorded in the latest financial statements between the Company and one of the following entities:

- Thành viên Hội đồng quản trị, Tổng giám đốc, người quản lý khác và người có liên quan của các đối tượng này;

Members of the Board of Directors, General Directors, other managers and related persons of these subjects;

- Cổ đông, người đại diện ủy quyền của cổ đông sở hữu trên 10% tổng vốn cổ phần phổ thông của Công ty và những người có liên quan của họ;

Shareholders and authorized representatives of shareholders owning more than 10% of the total ordinary share capital of the Company and their related persons;

- Doanh nghiệp mà thành viên Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc và người quản lý khác của Công ty phải kê khai theo quy định tại khoản 2 Điều 164 Luật Doanh nghiệp.

Enterprises whose members of the Board of Directors, General Director and other managers of the Company must declare according to the provisions of Clause 2, Article 164 of the Law on Enterprises.

2. Người đại diện Công ty ký hợp đồng, giao dịch phải thông báo cho thành viên Hội đồng quản trị về các đối tượng có liên quan đối với hợp đồng, giao dịch đó và gửi kèm theo dự thảo hợp đồng

hoặc nội dung chủ yếu của giao dịch. Hội đồng quản trị quyết định việc chấp thuận hợp đồng, giao dịch trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được thông báo, trừ trường hợp Điều lệ công ty quy định một thời hạn khác; thành viên Hội đồng quản trị có lợi ích liên quan đến các bên trong hợp đồng, giao dịch không có quyền biểu quyết.

The representative of the company that signs a contract or transaction must notify the members of the Board of Directors of the relevant subjects of such contract or transaction and enclose the draft contract or principal contents of the transaction. The Board of Directors shall decide on the approval of contracts and transactions within 15 days from the date of receipt of the notice, unless the company's charter stipulates a different time limit; members of the Board of Directors who have interests related to the parties to the contract or transaction do not have voting rights.

Điều 13. Trách nhiệm của Hội đồng quản trị trong việc triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông bất thường

Article 13. Responsibilities of the Board of Directors in convening the Extraordinary General Meeting of Shareholders

1. Hội đồng quản trị phải triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông bất thường trong các trường hợp sau:
The Board of Directors must convene an extraordinary General Meeting of Shareholders in the following cases:

- a) Hội đồng quản trị xét thấy cần thiết vì lợi ích của Công ty;

The Board of Directors deems it necessary for the benefit of the Company;

- b) Số lượng thành viên Hội đồng quản trị còn lại ít hơn số lượng thành viên tối thiểu theo quy định của pháp luật;

The number of remaining members of the Board of Directors is less than the minimum number of members as prescribed by law;

- c) Theo yêu cầu của cổ đông hoặc nhóm cổ đông sở hữu từ 5% tổng số cổ phần phổ thông trở lên; yêu cầu triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông phải được thể hiện bằng văn bản, trong đó nêu rõ lý do và mục đích cuộc họp, có đủ chữ ký của các cổ đông liên quan hoặc văn bản yêu cầu được lập thành nhiều bản và tập hợp đủ chữ ký của các cổ đông có liên quan.

At the request of shareholders or groups of shareholders owning 5% or more of the total number of ordinary shares; the request for convening the General Meeting of Shareholders must be expressed in writing, clearly stating the reason and purpose of the meeting, with

the signatures of the relevant shareholders or the written request to be made in many copies and collect the signatures of the relevant shareholders.

Trường hợp cổ đông hoặc nhóm cổ đông sở hữu từ 5% tổng số cổ phần phổ thông trở lên có quyền yêu cầu Hội đồng quản trị triệu tập họp bất thường Đại hội đồng cổ đông như sau:

In case a shareholder or group of shareholders owns 5% or more of the total number of ordinary shares, he/she may request the Board of Directors to convene an extraordinary meeting of the General Meeting of Shareholders as follows:

- Hội đồng quản trị vi phạm nghiêm trọng quyền của cổ đông, nghĩa vụ của người quản lý hoặc ra quyết định vượt quá thẩm quyền được giao;

The Board of Directors seriously violates the rights of shareholders, obligations of managers or makes decisions in excess of their assigned competence;

- Trường hợp khác theo quy định tại Điều lệ công ty.

Other cases as prescribed in the company's charter.

d) Các trường hợp khác theo quy định của pháp luật và Điều lệ công ty.

Other cases as prescribed by law and the company's charter.

2. Triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông bất thường

Convening an extraordinary General Meeting of Shareholders

Hội đồng quản trị phải triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông trong thời hạn 60 ngày kể từ ngày số lượng thành viên Hội đồng quản trị, thành viên độc lập Hội đồng quản trị còn lại ít hơn số lượng thành viên tối thiểu theo quy định của pháp luật hoặc nhận được yêu cầu quy định tại điểm c và điểm d khoản 1 Điều này.

The Board of Directors must convene a meeting of the General Meeting of Shareholders within 60 days from the date on which the number of remaining members of the Board of Directors or independent members of the Board of Directors is less than the minimum number of members as prescribed by law or receives the request specified at Points c and d, Clause 1 of this Article.

3. Người triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông phải thực hiện các công việc sau đây:

The convener of the General Meeting of Shareholders must perform the following tasks:

- a) Lập danh sách cổ đông có quyền dự họp;

Make a list of shareholders entitled to attend the meeting;

- b) Cung cấp thông tin và giải quyết khiếu nại liên quan đến danh sách cổ đông;

Provide information and settling complaints related to the list of shareholders;

- c) Lập chương trình và nội dung cuộc họp;
Make the agenda and content of the meeting;
- d) Chuẩn bị tài liệu cho cuộc họp;
Prepare documents for the meeting;
- e) Dự thảo nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông theo nội dung dự kiến của cuộc họp; danh sách và thông tin chi tiết của các ứng cử viên trong trường hợp bầu thành viên Hội đồng quản trị;
Draft the resolution of the General Meeting of Shareholders according to the expected content of the meeting; list and details of candidates in case of election of members of the Board of Directors;
- f) Xác định thời gian và địa điểm họp;
Determine the time and place of the meeting;
- g) Gửi thông báo mời họp đến từng cổ đông có quyền dự họp theo quy định Luật Doanh nghiệp;
Send a notice of invitation to the meeting to each shareholder entitled to attend the meeting in accordance with the Law on Enterprises;
- h) Các công việc khác phục vụ cuộc họp.
Other tasks serve the meeting.

Điều 14. Các tiểu ban giúp việc Hội đồng quản trị

Article 14. Subcommittees assisting the Board of Directors

1. Hội đồng quản trị có thể thành lập tiểu ban trực thuộc để phụ trách về chính sách phát triển, nhân sự, lương thưởng, kiểm toán nội bộ, quản lý rủi ro. Số lượng thành viên của tiểu ban do Hội đồng quản trị quyết định có tối thiểu là 03 người bao gồm thành viên của Hội đồng quản trị và thành viên bên ngoài. Các thành viên độc lập Hội đồng quản trị/thành viên Hội đồng quản trị không điều hành chiếm đa số trong tiểu ban và một trong số các thành viên này được bổ nhiệm làm Trưởng tiểu ban theo quyết định của Hội đồng quản trị. Hoạt động của tiểu ban phải tuân thủ theo quy định của Hội đồng quản trị. Nghị quyết của tiểu ban chỉ có hiệu lực khi có đa số thành viên tham dự và biểu quyết thông qua tại cuộc họp của tiểu ban.

The Board of Directors may set up subordinate subcommittees to be in charge of development policies, personnel, salaries and bonuses, internal audit, and risk management. The number of

members of the sub-committee decided by the Board of Directors shall be at least 03 people, including members of the Board of Directors and external members. Independent members of the Board of Directors/non-executive members of the Board of Directors constitute the majority of the sub-committee and one of these members is appointed as the Head of the sub-committee at the decision of the Board of Directors. The activities of the sub-committee must comply with the regulations of the Board of Directors. The resolution of the subcommittee takes effect only when a majority of members attend and vote for approval at the meeting of the subcommittee.

2. Việc thực thi quyết định của Hội đồng quản trị, hoặc của tiểu ban trực thuộc Hội đồng quản trị phải phù hợp với các quy định pháp luật hiện hành và quy định tại Điều lệ công ty, Quy chế nội bộ về quản trị công ty.

The implementation of decisions of the Board of Directors or subcommittees under the Board of Directors must comply with current laws and the provisions of the company's Charter and internal regulations on corporate governance.

CHƯƠNG IV: CUỘC HỌP HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CHAPTER IV: BOARD MEETINGS

Điều 15. Cuộc họp Hội đồng quản trị

Article 15. Board Meeting

1. Chủ tịch Hội đồng quản trị được bầu trong cuộc họp đầu tiên của Hội đồng quản trị trong thời hạn 07 ngày làm việc kể từ ngày kết thúc bầu cử Hội đồng quản trị đó. Cuộc họp này do thành viên có số phiếu bầu cao nhất hoặc tỷ lệ phiếu bầu cao nhất triệu tập và chủ trì. Trường hợp có nhiều hơn một thành viên có số phiếu bầu hoặc tỷ lệ phiếu bầu cao nhất và ngang nhau thì các thành viên bầu theo nguyên tắc đa số để chọn 01 người trong số họ triệu tập họp Hội đồng quản trị.

The Chairman of the Board of Directors shall be elected at the first meeting of the Board of Directors within 07 working days from the end of the election of such Board of Directors. This meeting shall be convened and chaired by the member with the highest number of votes or the highest percentage of votes. In case there is more than one member with the highest number of votes or the same percentage of votes, the members shall vote on the principle of majority to elect 01 person from them to convene a meeting of the Board of Directors.

2. Hội đồng quản trị phải họp ít nhất mỗi quý 01 lần và có thể họp bất thường.

The Board of Directors must meet at least once a quarter and may hold an extraordinary meeting.

3. Chủ tịch Hội đồng quản trị triệu tập họp Hội đồng quản trị trong trường hợp sau đây:

The Chairman of the Board of Directors shall convene a meeting of the Board of Directors in the following cases:

a) Có đề nghị của thành viên độc lập Hội đồng quản trị;

At the request of an independent member of the Board of Directors;

b) Có đề nghị của Giám đốc hoặc Tổng giám đốc hoặc ít nhất 05 người quản lý theo quy định tại Luật doanh nghiệp;

At the request of the Director or General Director or at least 05 managers as prescribed in the Law on Enterprises;

c) Có đề nghị của ít nhất 02 thành viên Hội đồng quản trị.

At the request of at least 02 members of the Management Council.

4. Đề nghị quy định tại khoản 3 Điều này phải được lập thành văn bản, trong đó nêu rõ mục đích, vấn đề cần thảo luận và quyết định thuộc thẩm quyền của Hội đồng quản trị.

The proposals specified in Clause 3 of this Article must be made in writing, clearly stating the purposes and issues to be discussed and decisions falling under the competence of the Board of Directors.

5. Chủ tịch Hội đồng quản trị phải triệu tập họp Hội đồng quản trị trong thời hạn 07 ngày làm việc kể từ ngày nhận được đề nghị quy định tại khoản 3 Điều này. Trường hợp không triệu tập họp Hội đồng quản trị theo đề nghị thì Chủ tịch Hội đồng quản trị phải chịu trách nhiệm về những thiệt hại xảy ra đối với Công ty; người đề nghị có quyền thay thế Chủ tịch Hội đồng quản trị triệu tập họp Hội đồng quản trị.

The Chairman of the Board of Directors must convene a meeting of the Board of Directors within 07 working days from the date of receipt of the request specified in Clause 3 of this Article. In case of failure to convene a meeting of the Board of Directors as requested, the Chairman of the Board of Directors shall be responsible for the damage caused to the Company; the proposer has the right to replace the Chairman of the Board of Directors to convene a meeting of the Board of Directors.

6. Chủ tịch Hội đồng quản trị hoặc người triệu tập họp Hội đồng quản trị phải gửi thông báo mời họp chậm nhất là 03 ngày làm việc trước ngày họp, các thành viên Hội đồng quản trị có thể từ chối

thông báo mời họp bằng văn bản và văn bản từ chối này có thể có hiệu lực hồi tố/hiệu lực trở về trước, trừ trường hợp quy định này trái quy định của Điều 41.5c Luật chứng khoán và trái với quy định tại khoản 11 Điều 15 của Quy chế này. Thông báo mời họp phải xác định cụ thể thời gian và địa điểm họp, chương trình, các vấn đề thảo luận và quyết định. Thông báo mời họp phải kèm theo tài liệu sử dụng tại cuộc họp và phiếu biểu quyết của thành viên.

The Chairman of the Board of Directors or the convener of the meeting of the Board of Directors must send a notice of invitation to the meeting at least 03 working days before the date of the meeting, the members of the Board of Directors may refuse the notice of invitation to the meeting in writing and this written refusal may be retroactive/retroactive. except for the case where this provision is contrary to the provisions of Article 41.5c of the Law on Securities and contrary to the provisions of Clause 11, Article 15 of this Regulation. The notice of invitation to the meeting must specify the time and place of the meeting, the agenda, the issues to be discussed and decided. The notice of invitation to the meeting must be enclosed with the documents used at the meeting and the members' votes.

Thông báo mời họp Hội đồng quản trị có thể gửi bằng giấy mời, điện thoại, fax, phương tiện điện tử hoặc phương thức khác do Điều lệ công ty quy định và bảo đảm đến được địa chỉ liên lạc của từng thành viên Hội đồng quản trị được đăng ký tại Công ty.

The notice of invitation to the meeting of the Board of Directors may be sent by invitation, telephone, fax, electronic means or other methods prescribed by the company's charter and ensure that the contact address of each member of the Board of Directors registered at the company is reached.

7. Cuộc họp Hội đồng quản trị được tiến hành khi có từ 3/4 tổng số thành viên trở lên dự họp. Trường hợp cuộc họp được triệu tập theo quy định tại khoản này không đủ số thành viên dự họp theo quy định thì được triệu tập lần thứ hai trong thời hạn 07 ngày kể từ ngày dự định họp lần thứ nhất. Trường hợp này, cuộc họp được tiến hành nếu có hơn một nửa số thành viên Hội đồng quản trị dự họp.

A meeting of the Board of Directors shall be conducted when 3/4 or more of the total number of members attend the meeting. In case the meeting convened under the provisions of this Clause does not have enough members to attend the meeting as prescribed, it shall be convened for the second time within 07 days from the date of the planned first meeting. In this case, the meeting shall be conducted if more than half of the members of the Board of Directors attend the meeting.

8. Thành viên Hội đồng quản trị được coi là tham dự/dự họp/có mặt và biểu quyết tại cuộc họp trong trường hợp sau đây:

Members of the Board of Directors are considered to attend/attend/attend and vote at the meeting in the following cases:

- a) Tham dự và biểu quyết trực tiếp tại cuộc họp;
Attend and vote directly at the meeting;
- b) Ủy quyền cho người khác đến dự họp và biểu quyết theo quy định tại khoản 11 Điều này;
Authorize other persons to attend the meeting and vote as prescribed in Clause 11 of this Article;
- c) Tham dự và biểu quyết thông qua hội nghị trực tuyến, bỏ phiếu điện tử hoặc hình thức điện tử khác;
Attend and vote through online conference, electronic voting or other electronic forms;
- d) Gửi phiếu biểu quyết đến cuộc họp thông qua thư, fax, thư điện tử;
Send the voting ballot to the meeting via mail, fax or email;
- e) Gửi phiếu biểu quyết bằng phương tiện khác theo quy định trong Điều lệ công ty.
Send the voting ballot by other means as prescribed in the company's charter.

9. Trường hợp gửi phiếu biểu quyết đến cuộc họp thông qua thư, phiếu biểu quyết phải đựng trong phong bì dán kín và phải được chuyển đến Chủ tịch Hội đồng quản trị chậm nhất là 01 giờ trước khi khai mạc. Phiếu biểu quyết chỉ được mở trước sự chứng kiến của tất cả những người dự họp.
In case of sending the ballot papers to the meeting by mail, the ballot papers must be enclosed in sealed envelopes and must be delivered to the Chairman of the Board of Directors at least 01 hour before the opening. Ballots are only opened in the presence of all attendees.

10. Thành viên phải tham dự đầy đủ các cuộc họp Hội đồng quản trị. Thành viên được ủy quyền cho người khác dự họp và biểu quyết nếu được đa số thành viên Hội đồng quản trị chấp thuận.
Members must fully attend meetings of the Board of Directors. Members may authorize others to attend meetings and vote if approved by a majority of the members of the Board of Directors.

11. Nghị quyết, quyết định của Hội đồng quản trị được thông qua nếu được đa số thành viên dự họp và có quyền biểu quyết tán thành; trường hợp số phiếu ngang nhau thì quyết định cuối cùng thuộc về phía có ý kiến của Chủ tịch Hội đồng quản trị.

Resolutions and decisions of the Board of Directors shall be adopted if they are attended by a majority of members and have the right to vote in favor; in case the number of votes is equal, the final decision shall belong to the party with the opinion of the Chairman of the Board of Directors.

Điều 16. Biên bản họp Hội đồng quản trị

Article 16. Minutes of the Board of Directors Meeting

1. Các cuộc họp Hội đồng quản trị phải được ghi biên bản và có thể ghi âm, ghi và lưu giữ dưới hình thức điện tử khác. Biên bản phải lập bằng tiếng Việt và có thể lập thêm bằng tiếng nước ngoài, bao gồm các nội dung chủ yếu sau đây:

Meetings of the Board of Directors must be recorded in minutes and may be recorded, recorded and stored in other electronic forms. The record must be made in Vietnamese and may be additionally made in a foreign language, including the following principal contents:

- a) Tên, địa chỉ trụ sở chính, mã số doanh nghiệp;
Name, address of the head office, enterprise code;
- b) Thời gian, địa điểm họp;
Time and place of the meeting;
- c) Mục đích, chương trình và nội dung họp;
Purpose, agenda and content of the meeting;
- d) Họ, tên từng thành viên dự họp hoặc người được ủy quyền dự họp và cách thức dự họp; họ, tên các thành viên không dự họp và lý do;
Full name of each member attending the meeting or authorized person to attend the meeting and method of attending the meeting; full names of members who did not attend the meeting and reasons for not attending the meeting;
- e) Vấn đề được thảo luận và biểu quyết tại cuộc họp;
Issues are discussed and voted on at the meeting;
- f) Tóm tắt phát biểu ý kiến của từng thành viên dự họp theo trình tự diễn biến của cuộc họp;
Summarization of the opinions of each member attending the meeting in the order of the meeting;
- g) Kết quả biểu quyết trong đó ghi rõ những thành viên tán thành, không tán thành và không có ý kiến;
The voting results in which clearly indicate the members who approve, disagree and have no opinions;

h) Vấn đề đã được thông qua và tỷ lệ biểu quyết thông qua tương ứng;

The issue was passed and the voting rate passed accordingly;

i) Họ, tên, chữ ký chủ tọa và người ghi biên bản, trừ trường hợp quy định tại khoản 2 Điều này.

Full name, signature of the presiding judge and the person taking the minutes, except for the case specified in Clause 2 of this Article.

2. Trường hợp chủ tọa, người ghi biên bản từ chối ký biên bản họp nhưng nếu được tất cả thành viên khác của Hội đồng quản trị tham dự họp ký và có đầy đủ nội dung theo quy định tại các điểm a, b, c, d, đ, e, g và h khoản 1 Điều này thì biên bản này có hiệu lực. Biên bản họp ghi rõ việc chủ tọa, người ghi biên bản từ chối ký biên bản họp. Người ký biên bản họp chịu trách nhiệm liên đới về tính chính xác và trung thực của nội dung biên bản họp Hội đồng quản trị. Chủ tọa, người ghi biên bản chịu trách nhiệm cá nhân về thiệt hại xảy ra đối với doanh nghiệp do từ chối ký biên bản họp theo quy định của Luật Doanh nghiệp, Điều lệ Công ty và pháp luật có liên quan.

In case the chairperson or the person taking the minutes refuses to sign the minutes of the meeting but if they are signed by all other members of the Board of Directors attending the meeting and have all the contents as prescribed at Points a, b, c, d, dd, e, g and h, Clause 1 of this Article, this minutes shall take effect. The meeting minutes clearly state that the chairperson and the person taking the minutes refused to sign the meeting minutes. The person signing the meeting minutes is jointly responsible for the accuracy and truthfulness of the content of the Board of Directors' meeting minutes. The chairperson and the person taking the minutes are personally responsible for any damage caused to the enterprise due to their refusal to sign the meeting minutes in accordance with the provisions of the Enterprise Law, the Company Charter and relevant laws.

3. Chủ tọa, người ghi biên bản và những người ký tên trong biên bản phải chịu trách nhiệm về tính trung thực và chính xác của nội dung biên bản họp Hội đồng quản trị.

The chairperson, the record taker and the signatories of the minutes shall be responsible for the truthfulness and accuracy of the contents of the minutes of the meeting of the Board of Directors.

4. Biên bản họp Hội đồng quản trị và tài liệu sử dụng trong cuộc họp phải được lưu giữ tại trụ sở chính của Công ty.

Minutes of the meeting of the Board of Directors and documents used in the meeting must be kept at the head office of the Company.

5. Biên bản lập bằng tiếng Việt và bằng tiếng nước ngoài có hiệu lực pháp lý như nhau. Trường hợp có sự khác nhau về nội dung giữa biên bản bằng tiếng Việt và bằng tiếng nước ngoài thì nội dung trong biên bản bằng tiếng Việt được áp dụng.

Minutes made in Vietnamese and foreign languages shall have the same legal effect. In case there is a difference in the contents of the minutes in Vietnamese and in a foreign language, the contents of the minutes in Vietnamese shall apply.

CHƯƠNG V: BÁO CÁO, CÔNG KHAI CÁC LỢI ÍCH

CHAPTER V: REPORTING AND PUBLICIZING BENEFITS

Điều 17. Trình báo cáo hằng năm

Article 17. Annual Report Submission

1. Kết thúc năm tài chính, Hội đồng quản trị phải trình Đại hội đồng cổ đông báo cáo sau đây:
At the end of the fiscal year, the Board of Directors must submit to the General Meeting of Shareholders the following report:

a) Báo cáo kết quả kinh doanh của Công ty;

Report on the Company's business results;

b) Báo cáo tài chính;

Financial statements;

c) Báo cáo đánh giá công tác quản lý, điều hành Công ty;

Report on assessment of the management and administration of the Company;

d) Báo cáo hoạt động của thành viên Hội đồng quản trị độc lập trong Ủy ban kiểm toán.

Report on the activities of independent members of the Board of Directors in the Audit Committee.

2. Báo cáo quy định tại khoản 1 Điều này và báo cáo kiểm toán phải được lưu giữ tại trụ sở chính của Công ty chậm nhất là 10 ngày trước ngày khai mạc cuộc họp Đại hội đồng cổ đông thường niên. Cổ đông sở hữu cổ phần của Công ty liên tục ít nhất 01 năm có quyền tự mình hoặc cùng với luật sư, kế toán viên, kiểm toán viên có chứng chỉ hành nghề trực tiếp xem xét báo cáo quy định tại Điều này.

The report specified in Clause 1 of this Article and the audit report must be kept at the Company's head office at least 10 days before the opening date of the Annual General

Meeting of Shareholders. Shareholders who own the Company's shares for at least 01 consecutive year have the right to directly consider the reports specified in this Article by themselves or together with lawyers, accountants and auditors with practice certificates.

Điều 18. Thù lao, thưởng và lợi ích khác của thành viên Hội đồng quản trị

Article 18. Remuneration, bonuses and other benefits of members of the Board of Directors

1. Công ty có quyền trả thù lao, thưởng cho thành viên Hội đồng quản trị theo kết quả và hiệu quả kinh doanh.

The company has the right to pay remuneration and bonuses to members of the Board of Directors according to business results and efficiency.

2. Thành viên Hội đồng quản trị (không tính các người đại diện được ủy quyền thay thế) được hưởng thù lao công việc và thưởng. Thù lao công việc được tính theo số ngày công cần thiết hoàn thành nhiệm vụ của thành viên Hội đồng quản trị và mức thù lao mỗi ngày. Hội đồng quản trị dự tính mức thù lao cho từng thành viên theo nguyên tắc nhất trí. Tổng mức thù lao và thưởng của Hội đồng quản trị do Đại hội đồng cổ đông quyết định tại cuộc họp thường niên.

Members of the Board of Directors (excluding substituted authorized representatives) are entitled to remuneration and bonuses. The remuneration for work is calculated according to the number of working days necessary to complete the tasks of the members of the Board of Directors and the remuneration level per day. The Board of Directors estimates the remuneration for each member on a unanimous basis. The total remuneration and bonus of the Board of Directors shall be decided by the General Meeting of Shareholders at the annual meeting.

3. Thù lao của từng thành viên Hội đồng quản trị được tính vào chi phí kinh doanh của Công ty theo quy định của pháp luật về thuế thu nhập doanh nghiệp, được thể hiện thành mục riêng trong báo cáo tài chính hằng năm của Công ty và phải báo cáo Đại hội đồng cổ đông tại cuộc họp thường niên.

The remuneration of each member of the Board of Directors shall be included in the Company's business expenses in accordance with the law on corporate income tax, expressed in separate sections in the Company's annual financial statements and must be reported to the General Meeting of Shareholders at the annual meeting.

4. Thành viên Hội đồng quản trị nắm giữ chức vụ điều hành (bao gồm cả chức vụ Chủ tịch hoặc Phó Chủ tịch), hoặc thành viên Hội đồng quản trị làm việc tại các tiểu ban của Hội đồng quản trị hoặc thực hiện những công việc khác ngoài phạm vi nhiệm vụ thông thường của một thành viên

Hội đồng quản trị, có thể được trả thêm thù lao dưới dạng một khoản tiền công trọn gói theo từng lần, lương, hoa hồng, phần trăm lợi nhuận hoặc dưới hình thức khác theo quyết định của Hội đồng quản trị.

A member of the Board of Directors holds an executive position (including the position of Chairman or Vice Chairman), or a member of the Board of Directors who works in subcommittees of the Board of Directors or performs other tasks outside the scope of ordinary duties of a member of the Board of Directors; may be paid additional remuneration in the form of a lump-sum remuneration on a one-time basis, salary, commission, percentage of profits or in other forms as decided by the Board of Directors.

5. Thành viên Hội đồng quản trị có quyền được thanh toán tất cả các chi phí đi lại, ăn, ở và các khoản chi phí hợp lý khác mà họ đã phải chi trả khi thực hiện trách nhiệm thành viên Hội đồng quản trị của mình, bao gồm cả các chi phí phát sinh trong việc tới tham dự các cuộc họp Đại hội đồng cổ đông, Hội đồng quản trị hoặc các tiểu ban của Hội đồng quản trị.

Members of the Board of Directors shall have the right to pay all expenses for travel, meals, accommodation and other reasonable expenses that they have to pay when performing their responsibilities as members of the Board of Directors, including expenses incurred in attending meetings of the General Meeting of Shareholders. The Board of Directors or subcommittees of the Board of Directors.

6. Thành viên Hội đồng quản trị có thể được Công ty mua bảo hiểm trách nhiệm sau khi có sự chấp thuận của Đại hội đồng cổ đông. Bảo hiểm này không bao gồm bảo hiểm cho những trách nhiệm của thành viên Hội đồng quản trị liên quan đến việc vi phạm pháp luật và Điều lệ công ty.

Members of the Board of Directors may be insured by the Company after obtaining the approval of the General Meeting of Shareholders. This insurance does not cover the responsibilities of members of the Board of Directors in relation to violations of laws and the company's charter.

Điều 19. Công khai các lợi ích liên quan

Article 19. Disclosure of related benefits

Trường hợp Điều lệ công ty không có quy định khác chặt chẽ hơn, việc công khai lợi ích và người có liên quan của Công ty thực hiện theo quy định sau đây:

In case the company's charter does not have other stricter provisions, the disclosure of the company's interests and related persons shall comply with the following provisions:

1. Thành viên Hội đồng quản trị của Công ty phải kê khai cho công ty về các lợi ích liên quan của mình, bao gồm:

Members of the Board of Directors of the Company must declare to the company their relevant interests, including:

- a) Tên, mã số doanh nghiệp, địa chỉ trụ sở chính, ngành, nghề kinh doanh của doanh nghiệp mà họ có sở hữu phần vốn góp hoặc cổ phần; tỷ lệ và thời điểm sở hữu phần vốn góp hoặc cổ phần đó;

Name, enterprise code, address of the head office, business lines of the enterprise in which they own contributed capital or shares; the rate and time of ownership of such contributed capital or shares;

- b) Tên, mã số doanh nghiệp, địa chỉ trụ sở chính, ngành, nghề kinh doanh của doanh nghiệp mà những người có liên quan của họ cùng sở hữu hoặc sở hữu riêng phần vốn góp hoặc cổ phần trên 10% vốn điều lệ.

Name, enterprise code, address of the head office, business lines of the enterprise that are jointly owned by their related persons or separately own the contributed capital or shares of more than 10% of the charter capital.

2. Việc kê khai quy định tại khoản 1 Điều này phải được thực hiện trong thời hạn 07 ngày làm việc, kể từ ngày phát sinh lợi ích liên quan; việc sửa đổi, bổ sung phải được thông báo với Công ty trong thời hạn 07 ngày làm việc, kể từ ngày có sửa đổi, bổ sung tương ứng.

The declaration specified in Clause 1 of this Article must be made within 07 working days from the date on which related benefits arise; the amendment and supplementation must be notified to the Company within 07 working days from the date of the corresponding amendment and supplementation.

3. Thành viên Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc nhân danh cá nhân hoặc nhân danh người khác để thực hiện công việc dưới mọi hình thức trong phạm vi công việc kinh doanh của Công ty đều phải giải trình bản chất, nội dung của công việc đó trước Hội đồng quản trị và chỉ được thực hiện khi được đa số thành viên còn lại của Hội đồng quản trị chấp thuận; nếu thực hiện mà không khai báo hoặc không được sự chấp thuận của Hội đồng quản trị thì tất cả thu nhập có được từ hoạt động đó thuộc về Công ty.

Members of the Board of Directors, General Director who perform work in any form in the name of an individual or in the name of another person within the scope of the Company's business must

explain the nature and contents of such work to the Board of Directors and may only do so with the approval of the majority of the remaining members of the Board of Directors; if it is done without declaration or approval of the Board of Directors, all income derived from such activities belongs to the Company.

Chương VI: MỐI QUAN HỆ CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CHAPTER VI: RELATIONSHIP OF THE BOARD OF DIRECTORS

Điều 20. Mối quan hệ giữa các thành viên Hội đồng quản trị

Article 20. Relationship between the members of Board of Directors

1. Quan hệ giữa các thành viên Hội đồng quản trị là quan hệ phối hợp, các thành viên Hội đồng quản trị có trách nhiệm thông tin cho nhau về vấn đề có liên quan trong quá trình xử lý công việc được phân công.

The relationship between members of the Board of Directors is a cooperative relationship, and members of the Board of Directors are responsible for informing each other about relevant issues in the course of handling their assigned tasks.

2. Trong quá trình xử lý công việc, thành viên Hội đồng quản trị được phân công chịu trách nhiệm chính phải chủ động phối hợp xử lý, nếu có vấn đề liên quan đến lĩnh vực do thành viên Hội đồng quản trị khác phụ trách. Trong trường hợp giữa các thành viên Hội đồng quản trị còn có ý kiến khác nhau thì thành viên chịu trách nhiệm chính báo cáo Chủ tịch Hội đồng quản trị xem xét quyết định theo thẩm quyền hoặc tổ chức họp hoặc lấy ý kiến của các thành viên Hội đồng quản trị theo quy định của pháp luật, Điều lệ công ty và Quy chế này.

In the course of handling affairs, members of the Board of Directors assigned to bear the main responsibility must take the initiative in coordinating in handling matters related to the domains under the charge of other members of the Board of Directors. In case there are still different opinions among members of the Board of Directors, the main responsible members shall report to the Chairman of the Board of Directors for consideration and decision according to their competence or organize a meeting or collect opinions of members of the Board of Directors in accordance with law. The company's charter and this Regulation.

3. Trong trường hợp có sự phân công lại giữa các thành viên Hội đồng quản trị thì các thành viên Hội đồng quản trị phải bàn giao công việc, hồ sơ, tài liệu liên quan. Việc bàn giao này phải được lập thành văn bản và báo cáo Chủ tịch Hội đồng quản trị về việc bàn giao đó.

In case of reassignment among members of the Board of Directors, members of the Board of Directors must hand over relevant jobs, dossiers and documents. This handover must be made in writing and reported to the Chairman of the Board of Directors on such handover.

Điều 21. Mối quan hệ với ban điều hành

Article 21. Relationship with the Executive Board

Với vai trò quản trị, Hội đồng quản trị ban hành các nghị quyết để Tổng giám đốc và bộ máy điều hành thực hiện. Đồng thời, Hội đồng quản trị kiểm tra, giám sát thực hiện các nghị quyết.

In the role of management, the Board of Directors issues resolutions for the General Director and the executive apparatus to implement. At the same time, the Board of Directors inspects and supervises the implementation of resolutions.

Điều 22. Mối quan hệ với Ủy ban kiểm toán

Article 22. Relationship with the Audit Committee

1. Mối quan hệ giữa Hội đồng quản trị và Ủy ban kiểm toán là quan hệ phối hợp. Quan hệ làm việc giữa Hội đồng quản trị với Ủy ban kiểm toán theo nguyên tắc bình đẳng và độc lập, đồng thời phối hợp chặt chẽ, hỗ trợ lẫn nhau trong quá trình thực thi nhiệm vụ.

The relationship between the Board of Directors and the Audit Committee is a cooperative relationship. The working relationship between the Board of Directors and the Audit Committee is based on the principle of equality and independence, and at the same time closely coordinates and supports each other in the process of performing tasks.

2. Khi tiếp nhận các biên bản kiểm tra hoặc báo cáo tổng hợp của Ủy ban kiểm toán, Hội đồng quản trị có trách nhiệm nghiên cứu và chỉ đạo các bộ phận có liên quan xây dựng kế hoạch và thực hiện chấn chỉnh kịp thời.

Upon receipt of inspection minutes or general reports of the Audit Committee, the Board of Directors shall study and direct relevant departments to formulate plans and make timely corrections.

CHƯƠNG VII: ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH
CHAPTER VII: ENFORCEMENT PROVISIONS

Điều 23. Hiệu lực thi hành

Article 23. Effectiveness

1. Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị Công ty cổ phần chứng khoán Guotai Junan (Việt Nam) bao gồm 07 chương, 23 điều và có hiệu lực thi hành kể từ ngày 07 tháng 05 năm 2025.

The Regulation on the operation of the Board of Directors of GUOTAI JUNAN SECURITIES (VIETNAM) CORP. consists of 07 chapters, 23 articles and takes effect from May 7, 2025.

2. Trường hợp có sự khác biệt hoặc mâu thuẫn giữa Quy chế này và Điều lệ của Công ty Công ty cổ phần chứng khoán Guotai Junan (Việt Nam), các quy định tại Điều lệ sẽ được ưu tiên và làm căn cứ điều chỉnh.

In case of any discrepancy or conflict between this Regulation and the Charter of Guotai Junan Securities (Vietnam) Corp., the provisions of the Charter shall take precedence and be the basis for adjustment.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE BOARD OF
DIRECTORS
CHỦ TỊCH
CHAIRMAN

(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

(Sign, write full name and seal)

WANG JUN HONG